

Historia

Nivel superior y nivel medio

Prueba 1 – cuadernillo de fuentes

Viernes 10 de noviembre de 2017 (tarde)

1 hora

Instrucciones para los alumnos

- No abra este cuadernillo de fuentes hasta que se lo autoricen.
- Este cuadernillo de fuentes contiene las fuentes necesarias para la prueba 1 de historia del nivel superior y nivel medio.
- Lea todas las fuentes de un tema prescrito.
- Las fuentes en este examen pueden haberse adaptado y/o abreviado: las adiciones de palabras o explicaciones se muestran entre corchetes []; las omisiones de texto importantes se indican mediante puntos suspensivos ... ; los cambios de poca importancia no están señalados.

Tema prescrito	Fuentes
1: Líderes militares	A – D
2: La conquista y su impacto	E – H
3: El avance hacia la guerra global	I – L
4: Derechos y protestas	M – P
5: Conflictos e intervenciones	Q – T

Tema prescrito 1: Líderes militares

Lea las fuentes A a D y conteste las preguntas 1 a 4. Tanto las fuentes como las preguntas están relacionadas con el estudio de caso 1: Gengis Kan (c. 1200–1227). Campañas. Tecnología, organización, estrategia y tácticas militares de los mongoles.

Fuente A Morris Rossabi, profesor universitario de Historia de China y Asia Central, escribe en un libro de historia general, *The Mongols: A Very Short Introduction* (*Los mongoles: una introducción muy corta*) (2012).

Una economía frágil en un entorno exigente y la negativa de una dinastía china a comerciar productos vitales son algunas de las condiciones generales que dieron lugar a la explosiva expansión de los mongoles desde su tierra natal, pero los motivos específicos que llevaron a los mongoles a tomar por asalto el resto del mundo siguen sin estar claros. A menudo se utiliza su superioridad militar para explicar su surgimiento. Según algunos eruditos, la dureza de la vida en la estepa obligó a los mongoles a ser agresivos, y dicha agresividad se desbordó [evolucionó] convirtiéndose en ataques a los estados vecinos. Otros eruditos afirman que el ansia de un botín [riquezas] de los mongoles fue lo que los llevó inevitablemente a atacar y saquear las civilizaciones establecidas. Sus ventajas militares y sus circunstancias ciertamente les permitieron tener un éxito espectacular en el siglo XIII, pero no explican los motivos de las migraciones de los mongoles a otros territorios. Nos dicen cómo los mongoles conquistaron gran parte de Asia, pero no por qué.

[Fuente: reproducido con autorización de Oxford University Press, De *The Mongols: A Very Short Introduction*, Morris Rossabi, 2012; con autorización de Copyright Clearance Center, Inc.]

Fuente B Peter Jackson, profesor universitario de Historia Medieval, escribe en un libro académico, *The Mongols and the West, 1221–1410* (*Los mongoles y occidente, 1221–1410*) (2005).

La cohesión del ejército mongol contrastaba fuertemente con la desunión de sus enemigos, lo cual Gengis Kan y sus sucesores se encargaron de explotar. La fragmentación política de los rus' a principios del siglo XIII bajo la prolífica dinastía Rurikida es muy conocida. Pero la fragmentación también caracterizaba a las dos potencias más formidables que se enfrentaban a los mongoles. El gobierno yurchen era resistido profundamente por los kitán que todavía vivían en las tierras fronterizas de China, un gran número de los cuales se unió a los mongoles o coordinó sus operaciones militares contra los Chin [Jin] con los comandantes mongoles. Posteriormente, incluso los chinos nativos y los oficiales y tropas yurchen desertaron y se unieron a los invasores. En Asia Occidental, las amargas disputas del shah de Corasmia con el califa abasí deterioraron [debilitaron] su capacidad para presentarse como defensor de la ortodoxia y la yihad, mientras la poca fiabilidad de elementos importantes en sus dominios recién conquistados debilitaron sus preparativos para la resistencia. Por el contrario, la tolerancia religiosa que caracterizaba al imperio de Gengis Kan también les sirvió de mucho a los mongoles, de modo que los súbditos musulmanes de Gur Kan en el Turquestán Oriental, que habían sido perseguidos por Kuchlug, les dieron la bienvenida como libertadores.

[Fuente: *The Mongols and the West, 1221–1410*, Peter Jackson, 2014, Routledge, reproducido con autorización de Taylor & Francis Books UK.]

Fuente C

Jack Weatherford, profesor universitario de antropología y especialista en pueblos tribales, escribe en el libro académico *Genghis Khan and the Making of the Modern World* (*Gengis Kan y la creación del mundo moderno*) (2004).

Las tácticas [de los mongoles] parecían ser, al menos en parte, una combinación de antiguas técnicas de combate y estrategias de caza; no obstante, la incapacidad continua de un enemigo demasiado perplejo [confundido] para responder con eficacia a esta forma de guerra indicaba que Temuyín [Gengis Kan] había introducido las suficientes innovaciones como para convertir dichas estrategias en algo propio y único. Temuyín había creado un nuevo tipo de ejército de la estepa basado en una mayor diversidad de tácticas y, lo que era más importante, en una estrecha colaboración entre los hombres y la total obediencia a sus comandantes. Ya no eran una horda de individuos atacando; ahora eran una formación unida. Temuyín utilizaba un conjunto de maniobras que cada hombre tenía que saber y al que cada uno respondía con precisión y sin dudar. Los mongoles tenían el siguiente dicho: “Si me envía al fuego o al agua, yo voy. Voy por él.” El dicho reflejaba no solo un ideal, sino la realidad de la nueva forma que tenían los mongoles de hacer la guerra, y derrotaron en forma sumaria y eficiente [rápidamente] a los naimanes.

[Fuente: GENGHIS KHAN AND THE MAKING OF THE MODERN WORLD por Jack Weatherford, Derechos de autor © 2004 por Jack Weatherford. Utilizado con autorización de Crown Books, un sello de Crown Publishing Group, una división de Penguin Random House LLC. Todos los derechos reservados. Se prohíbe el uso de este material por parte de terceros, fuera de esta publicación. Las partes interesadas deben enviar una solicitud directamente a Penguin Random House LLC para obtener autorización.]

Fuente D

Giuseppe Rava, un artista de la historia militar, representa a los arqueros a caballo mongoles.



[Fuente: “Mongol horse archers” por Giuseppe Rava; Reproducido con autorización]

Fin del tema prescrito 1

Tema prescrito 2: La conquista y su impacto

Lea las fuentes E a H y conteste las preguntas 5 a 8. Tanto las fuentes como las preguntas están relacionadas con el estudio de caso 1: Etapas finales del dominio musulmán en España. Impacto. Expulsiones y conversiones forzadas; marranos, mudéjares.

Fuente E Atalia Omer y Jason Springs, profesores universitarios de estudios de religión y paz, escriben en el libro académico *Religious Nationalism: A Reference Handbook (Nacionalismo religioso: manual de referencia)* (2013).

En 1469, Isabel de Castilla y Fernando de Aragón se casaron para unir las dos coronas del Imperio español. El propósito de este acto era oponer resistencia al regionalismo de Hispania [España], centralizando el poder y consolidando una identidad compartida. Aunque los monarcas no perseguían activamente construir una nación, reconocían la necesidad de potenciar [incentivar] cierto grado de lealtad popular basada en una fe católica común. La Inquisición española consolidó una identidad católico-española haciendo una purga de los elementos judíos y moriscos, en un esfuerzo por promover el apoyo a una nación que fuera solo para los españoles católicos. De ahí que, como ha sugerido Anthony Marx, “se describía a los judíos o conversos como personas distintas, extranjeros o enemigos, implicando que todos los demás compartían vínculos de sangre ... costumbres o fe”. La Inquisición aprobó [autorizó] e institucionalizó el antisemitismo preexistente, excluyendo deliberadamente a los judíos. El lenguaje relativo a “la pureza de sangre” formó parte integral [central] de la Inquisición; en consecuencia, ofrece un claro ejemplo de las importantes interconexiones entre religión, nacionalidad y etnicidad.

[Fuente: reproducido con autorización de ABC-CLIO Inc, de *Religious Nationalism: A Reference Handbook*, Omer, A. y Springs J., 2013, Santa Barbara; con autorización de Copyright Clearance Center, Inc]

Fuente F Henry Kamen, historiador y miembro de la *Real Sociedad Británica de Historia*, escribe en el libro académico *Spain, 1469–1714: A Society of Conflict (España, 1469–1714: una sociedad de conflicto)* (2005).

La expulsión de España de los judíos se llevó a cabo por motivos religiosos que llevaban años gestándose; la conversión forzosa de los mudéjares fue, por el contrario, una jugada repentina. Es muy probable que los monarcas católicos esperasen que un programa de evangelización produjese más adelante una nación verdaderamente unida en torno a la religión. Sin embargo, esto no sucedió. En lugar de ello, con el abandono de una sociedad pluralista [diversa] se crearon en la España cristiana dos minorías muy desfavorecidas, los conversos y los moriscos, que sufrieron todas las desventajas de los prejuicios y disfrutaron de pocos de los beneficios de la conversión. Desde principios del siglo XV, diversos organismos oficiales empezaron a discriminar a los nuevos cristianos, poniendo en marcha una presión social a favor de la “limpieza de sangre”. El Colegio Mayor de San Bartolomé, en la Universidad de Salamanca, fue el primero en introducir, en 1482, reglas que impedían la entrada a todo aquel que no pudiese demostrar su “limpieza de sangre”. El principal impulso [detonante] de la propagación de esta práctica fue la fundación de la Inquisición, que hizo que los españoles se acostumbrasen a ver a los conversos como un peligro para la integridad religiosa y la seguridad nacional. ... La Inquisición adoptó como norma (1484) que los descendientes de quienes condenaba no tuvieran derecho a ocupar ningún cargo público, respaldando así la noción de que ser culpable de herejía era algo que permanecía en la sangre generación tras generación.

[Fuente: *Spain, 1469–1714: A Society of Conflict*, Henry Kamen, 2005, Routledge, reproducido con autorización de Taylor & Francis Books UK]

Fuente G Fragmentos del Decreto de la Alhambra o Edicto de Granada, redactado en marzo y publicado en abril de 1492.

...estamos informados por la Inquisición y otros el gran daño que persiste a los cristianos al relacionarse con los judíos, y a su vez estos judíos tratan de todas maneras a subvertir la Santa Fe Católica y están tratando de obstaculizar cristianos creyentes de acercarse a sus creencias.

Y así lo hace claro basados en sus confesiones de estos judíos lo mismo a los cuales han pervertido que ha sido resultado en un gran daño y detrimento a la santa fe Católica
Que el Consejo de hombres eminentes y caballeros de nuestro reinado y de otras personas de conciencia y conocimiento de nuestro supremo concejo y después de muchísima deliberación se acordó en dictar que todos los Judíos y Judías deben abandonar nuestros reinados y que no sea permitido nunca regresar.

Nosotros ordenamos además en este edicto que los Judíos y Judías cualquiera edad que residan en nuestros dominios o territorios que partan con sus hijos e hijas, sirvientes y familiares pequeños o grandes de todas las edades al fin de Julio de este año y que no se atrevan a regresar a nuestras tierras y que no tomen un paso adelante a traspasar de la manera que si algún Judío que no acepte este edicto si acaso es encontrado en estos dominios o regresa será culpado a muerte y confiscación de sus bienes.

Y hemos ordenado que ninguna persona en nuestro reinado sin importar su estado social incluyendo nobles que escondan o guarden o defiendan a un Judío o Judía ya sea públicamente o secretamente desde fines de Julio y meses subsiguientes en sus hogares o en otro sitio en nuestra región con riesgos de perder como castigo todos sus feudos y fortificaciones, privilegios y bienes hereditarios.

Fuente H Joaquín Turina y Areal, pintor español, representa una escena histórica en el cuadro “La expulsión de los judíos de Sevilla” (finales del siglo XIX).



[Fuente: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Expulsi%C3%B3n_de_los_jud%C3%ADos_de_Sevilla.jpg]

Fin del tema prescrito 2

Véase al dorso

Tema prescrito 3: El avance hacia la guerra global

Lea las fuentes I a L y conteste las preguntas 9 a 12. Tanto las fuentes como las preguntas están relacionadas con el estudio de caso 1: La expansión japonesa en Asia Oriental (1931–1941). Causas de la expansión. Impacto del nacionalismo y el militarismo japonés en la política exterior.

Fuente I Fragmento de una declaración del gobierno japonés, “The Fundamental Principles of National Policy” (“Los principios fundamentales de la política nacional”) (agosto de 1936).

(1) Japón debe esforzarse por erradicar [eliminar] las políticas agresivas de las grandes potencias ...

(3) ... para fomentar el sano desarrollo de Manchukuo y para estabilizar la defensa nacional de Japón-Manchukuo, la amenaza proveniente del norte, de la Unión Soviética, debe ser eliminada; para fomentar nuestro desarrollo económico, debemos prepararnos contra Gran Bretaña y Estados Unidos, y lograr una estrecha colaboración entre Japón, Manchukuo, y China. En la ejecución de esta política, Japón debe prestar debida atención a las relaciones amistosas con otras potencias.

(4) Japón planea fomentar su desarrollo racial y económico en los Mares del Sur, especialmente en su zona más remota. Planea extender su fuerza utilizando medios moderados y pacíficos, sin suscitar conflictos con otras potencias. De este modo, paralelamente al firme establecimiento de Manchukuo, Japón debe aspirar al desarrollo y fortalecimiento completos de su poder nacional.

[Fuente: reproducido con autorización de Taylor & Francis Group LLC Books, de *Japan: a Documentary History*, David J. Lu, 1996; con autorización de Copyright Clearance Center, Inc]

Fuente J William Beasley, profesor universitario de Historia del Extremo Oriente, escribe en el libro académico *Japanese Imperialism, 1894–1945 (Imperialismo japonés, 1894–1945)* (1987).

Un punto central en las propuestas básicas era la intención de que Japón ... debía establecer relaciones cordiales [amistosas] con las poblaciones del área basadas en los principios de coexistencia y coprosperidad. También emprendería una expansión económica por su propia cuenta, creando una fuerte coalición entre Japón, Manchukuo y China, y extendiendo sus intereses en el Sudeste Asiático de forma gradual y pacífica. Había ciertas condiciones. El ejército debía recibir fuerzas en Corea y Kwantung [Guandong] suficientes como para hacer frente a cualquier ataque de la Rusia soviética. La armada debía disponer de una flota capaz de mantener el predominio en el Pacífico occidental frente a la de Estados Unidos.

La cooperación sino-japonesa [chino-japonesa], ideada para separar a Nankín de sus afiliaciones [conexiones] comunistas, aunque muy deseable, no debía permitirse que interfiriera con el tratamiento del norte de China como una “región especial”, con la que Japón y Manchukuo debían establecer una estrecha relación. Debía, por ejemplo, proporcionar materiales estratégicos para fortalecer sus defensas contra la Unión Soviética. En cuanto al sur, se pretendía llevar a cabo una aproximación gradual y pacífica para evitar que surgiesen temores en los países de la zona sobre los objetivos japoneses ...

Desde el punto de vista de los ministros en Tokio, nada de esto tenía el propósito de llevar a cabo una expansión territorial. Pensaban todavía en términos de un imperio informal, es decir, de obtener más privilegios para Japón ejerciendo presión sobre los gobiernos asiáticos, incluido el de China.

[Fuente: JAPANESE IMPERIALISM, 1894-1945 por Beasley (1987) página 202. Con autorización de Oxford University Press]

Fuente K

Hans van de Ven, profesor universitario de Historia moderna de China, escribe en el libro académico *War and Nationalism in China: 1925–1945 (Guerra y nacionalismo en China: 1925–1945)* (2003).

Hacia 1933, la estrategia militar de Japón tenía como objetivo defenderse contra la Unión Soviética, China y las armadas británica y estadounidense. Luego vinieron programas de inversión masiva en la industria pesada, química y de maquinaria para que Japón dispusiese de la base industrial necesaria para sostenerse en tiempo de guerra, y también, naturalmente, para afrontar los problemas de la Gran Depresión. En 1936, Japón aumentó los gastos militares cuando un nuevo grupo de ministros aceptó el fortalecimiento nacional como la máxima prioridad de Japón ...

Japón desarrolló por tanto una doctrina estratégica cuyo objetivo era defender a Japón mediante agresivas operaciones ofensivas de duración limitada, que debían concluir antes de que sus principales enemigos pudiesen concentrar sus fuerzas en Asia Oriental. Derrotar a China antes de dicha guerra era parte de esta estrategia. Preocupado por la guerra con la Unión Soviética y las potencias occidentales, la "eliminación de China", según afirmó el agresivo general Tojo en un telegrama de Manchuria a Tokio a principios de 1937, suprimiría "una importante amenaza en nuestra retaguardia" y dejaría fuerzas disponibles para cubrir otros frentes de importancia más crítica. Si el fortalecimiento militar y la influencia política del ejército en la política japonesa eran causa de preocupación en China, también lo eran las tendencias expansionistas del ejército de Kwantung [Guandong] en Manchuria.

[Fuent: *War and Nationalism in China: 1925–1945*, Hans van de Ven, 2003, Routledge, reproducido con autorización de Taylor & Francis Books UK.]

Fuente L

John Bernard Partridge, ilustrador y humorista gráfico, representa a Japón amenazando a China en una viñeta sin título para la revista británica *Punch* (21 de julio de 1937). **Nota:** La palabra que hay en la cola es Manchukuo.



S.O.S.

Dragón chino: ¡Tenga mucho cuidado con esa espada! Si intenta cortarme la cabeza, realmente tendré que volver a recurrir a la Liga.

[Fuente: PUNCH Magazine Cartoon Archives www.punch.co.uk]

Fin del tema prescrito 3

Véase al dorso

Tema prescrito 4: Derechos y protestas

Lea las fuentes M a P y conteste las preguntas 13 a 16. Tanto las fuentes como las preguntas están relacionadas con el estudio de caso 1: Movimiento por los derechos civiles en Estados Unidos (1954–1965). El papel y la importancia de las personalidades/grupos principales. Principales personalidades: Malcolm X y Lyndon B. Johnson.

Nota: En las fuentes M y P, la palabra “*negro*” refleja el lugar y el tiempo de las fuentes en su inglés original. En muchos países de habla inglesa en la actualidad, esta palabra ya no se utiliza y se reemplaza por otros términos.

Fuente M Daniel Patrick Moynihan, ex-oficial de la armada estadounidense y sociólogo, que fue Subsecretario de Trabajo bajo la presidencia de Lyndon B. Johnson, escribe en el informe *The Negro Family: The Case for National Action (La familia negra: la razón para actuar a nivel nacional)* (marzo de 1965).

Delincuencia y criminalidad

El impacto combinado de la pobreza, el fracaso y el aislamiento entre los jóvenes *negros* ha tenido el resultado predecible de una cifra desastrosa de delincuencia y crimen ... Es probable que actualmente la mayoría de los delitos contra las personas sean cometidos por *negros*. No hay, por supuesto, pruebas contundentes; se trata solo de una inferencia a partir de las estadísticas de arrestos y población reclusa ... En Chicago en 1963, tres cuartas partes de las personas arrestadas por dichos delitos eran *negras*; en Detroit, la proporción era la misma. En 1960, el 37% de todos los reclusos en las cárceles federales y estatales eran *negros*. En dicho año, el 56% de los homicidas y el 57% de los violadores encarcelados en instituciones estatales eran *negros* ...

Las fuerzas armadas

El indicio definitivo de una preparación inadecuada para la vida es el porcentaje de fracaso en el “test mental” de las fuerzas armadas ... Que un joven adulto no pueda aprobar este test significa que tiene problemas. El 56% de los *negros* no lo aprueba. Este porcentaje casi cuadruplica el de los blancos. ... Servir en las fuerzas armadas estadounidenses es la única experiencia al alcance de un americano *negro* en la que se le trata verdaderamente como igual ... En comida, ropa, alojamiento, paga y trabajo —los *negros* en las fuerzas armadas son considerados iguales y se les trata como tales.

Fuente N James Patterson, profesor universitario de Historia, describe algunas características y acontecimientos del movimiento por los derechos civiles, en la revista académica estadounidense *History Now* (2006).

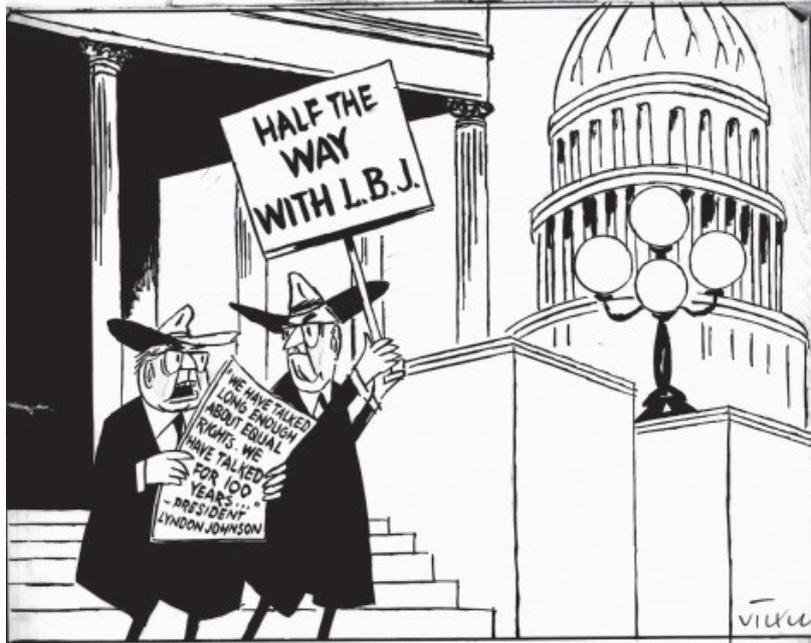
[En la década de 1960], muchos jóvenes negros se impacientaron por la lentitud con la que avanzaban los procesos legales ... creían que la protesta que utilizaba la acción directa, especialmente si provocaba violencia por parte de los extremistas blancos, era la forma más productiva de actuar por los derechos civiles ... Hacia mayo de 1961, comenzaron las primeras marchas interraciales por la libertad, desde Washington DC a Nueva Orleans, ideadas para obligar a los funcionarios sureños a cumplir la reciente sentencia de la Corte Suprema, que había ordenado el final de la segregación racial en las terminales de autobuses interestatales. La violencia se desencadenó rápidamente, ya que un autobús fue atacado con una bomba incendiaria en Alabama y sus ocupantes resultaron heridos ... Estas confrontaciones sangrientas atrajeron una atención pública considerable. También revelaron que la administración Kennedy, preocupada sobre todo por los problemas de la Guerra Fría, era reacia a poner en peligro su fuerza política entre los blancos del Sur y los sureños del Congreso. Kennedy tardó en reconocer la pasión moral de los manifestantes por los derechos civiles o en emplear la fuerza para poner freno a la resistencia y furia implacables [inflexibles] de muchas personas, policías y políticos blancos sureños.

[Fuente: Patterson, James T., *The Civil Rights Movement: Major Events and Legacies*. (The Gilder Lehrman Institute of American History)]

Fuente O

Victor (Vicky) Weisz, humorista gráfico político, representa a dos senadores a las puertas del Congreso estadounidense respondiendo al programa de derechos civiles del presidente Lyndon B. Johnson [LBJ], en la viñeta “¡A ver, no debemos permitir que nos obligue a hacer las cosas precipitadamente!”, para el periódico británico *The Evening Standard* (29 de noviembre de 1963).

Nota: El texto de la pancarta dice “A medio camino con L.B.J.” y el texto del periódico dice: “Ya hemos hablado durante bastante tiempo sobre la igualdad de derechos. Llevamos hablando desde hace 100 años...” – Presidente Lyndon Johnson”.



[Fuente: Victor (Vicky) Weisz, 'Half the way with L.B.J.', *The Evening Standard*, 29 de noviembre de 1963. Reproducido con autorización.]

Fuente P

Malcolm X, líder por los derechos civiles, explica el “nacionalismo negro” en una rueda de prensa en Nueva York (12 de marzo de 1964).

Eliminado por motivos relacionados con los derechos de autor

Fin del tema prescrito 4

Véase al dorso

Tema prescrito 5: Conflictos e intervenciones

Lea las fuentes Q a T y conteste las preguntas 17 a 20. Tanto las fuentes como las preguntas están relacionadas con el estudio de caso 1: Ruanda (1990–1998). Impacto. Impacto social; crisis de refugiados; justicia y reconciliación.

Fuente Q Gerard Prunier, historiador especializado en Historia de África, escribe en el libro académico *Africa's World War: Congo, the Rwandan Genocide, and the Making of a Continental Catastrophe* (*La guerra mundial de África: el Congo, el genocidio de Ruanda y la gestación de una catástrofe continental*) (2008).

[Los tutsi que regresaban del exilio] aceptaban *cualquier* trabajo asalariado, y esto implicaba expulsar a los hutu fuera de las ciudades—y fuera de los empleos. Esto contribuyó a promover las tensiones sociales en el país. Para empeorar las cosas, más de 150.000 casas habían sido destruidas, e incluso sin ninguna ocupación ilegal, no habría habido bastantes casas para todos. También había cerca de 300.000 niños sin padres ... viviendo sus vidas increíblemente asustados y solos, a veces a millas de distancia del adulto más cercano. La mayoría de los policías habían muerto o escapado al extranjero junto con los miembros del antiguo gobierno, al igual que la mayoría de los jueces, maestros, médicos y enfermeras ... incluso las iglesias, que estaban llenas de cadáveres, estaban cerradas.

[Fuente: reproducido con autorización de Oxford University Press, de 'Africa's world war: Congo, the Rwandan genocide, and the making of a continental catastrophe', Gerard Prunier, 2008; on autorización de Copyright Clearance Center, Inc. Derechos de traducción otorgados por Eulama International Literary Agency]

Fuente R Chris Riddell, ilustrador y humorista gráfico político, caricaturiza la situación en los campamentos de refugiados en una viñeta sin título para el periódico británico *The Observer* (11 de noviembre de 1996).
Nota: El texto en el cuchillo dice en inglés "HUTU MILITIA" y en el tazón dice "REFUGIÉS".



[Fuente: Chris Riddell/Guardian News & Media. Derechos de autor Guardian News & Media Ltd 2017]

Fuente S Sadako Ogata, Alta Comisionada de Naciones Unidas para los Refugiados, resume sus conclusiones en un discurso al Consejo de Seguridad de Naciones Unidas en Nueva York (28 de junio de 1996).

Se necesitan urgentemente nuevas iniciativas integrales para desbloquear la repatriación de 1,7 millones de refugiados ruandeses. Los elementos extremistas entre los refugiados en Zaire son responsables del aumento de las incursiones armadas en Ruanda y también han estado involucrados, según los informes, en las masacres en la región de Masisi, creando así tensiones en la región. El clima de intimidación en los campamentos y el temor a la detención o a las represalias [venganza] en Ruanda siguen siendo los dos obstáculos principales para una repatriación a gran escala.

Lograr una repatriación duradera y contribuir a la reconciliación sigue siendo nuestro objetivo... Permítanme decir unas pocas palabras sobre la reubicación de los campamentos. Creemos que mejoraría la seguridad regional y la de los refugiados ... Combinada con la separación del antiguo ejército y del liderazgo, la reubicación también contribuiría a romper el control que tienen de los refugiados. Puede así permitir y persuadir a muchos ... refugiados para que acepten la repatriación ... La separación haría más fácil excluir de la protección internacional a los culpables de genocidio de acuerdo con la Convención de la OUA [Organización de la Unidad Africana] sobre refugiados. Esto ha sido hasta ahora prácticamente imposible.

Permítanme añadir que me preocupa lo que han afirmado algunos sobre que el retorno forzoso, por distintos medios, de los refugiados ruandeses desde Zaire es la única "solución". Todavía existen preocupaciones relativas a los derechos humanos en Ruanda. También estoy convencida de que en ese caso, un gran número de refugiados se dispersaría y desestabilizaría otras regiones de Zaire, como ha ocurrido en Masisi. Por otra parte, un retorno masivo y repentino a Ruanda podría tener graves consecuencias humanitarias y de seguridad.

[Fuente: Palabras de la Sra. Sadako Ogata, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Refugiados, al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, Nueva York, 28 de junio de 1996]

Fuente T Philip Gourevitch, periodista, relata sus experiencias en Ruanda, tras el genocidio de Ruanda, en el libro *We Wish to Inform You that Tomorrow We Will Be Killed with Our Families: Stories from Rwanda* (*Queremos informarles que mañana seremos asesinados junto con nuestras familias: Historias de Ruanda*) (1998).

Eliminado por motivos relacionados
con los derechos de autor